

Wilo-HiControl 1/FC



sv Monterings- och skötselanvisning

Fig. 1

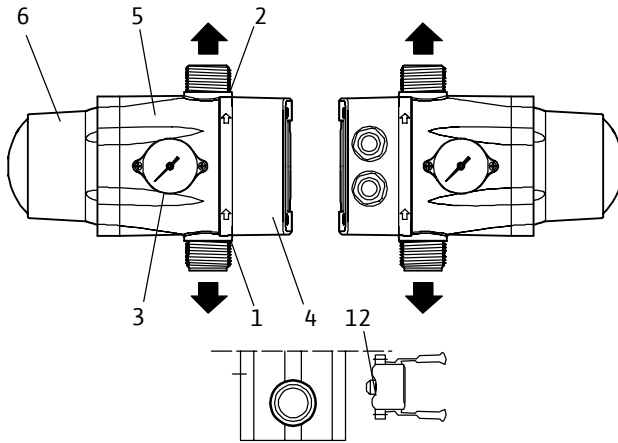


Fig. 2

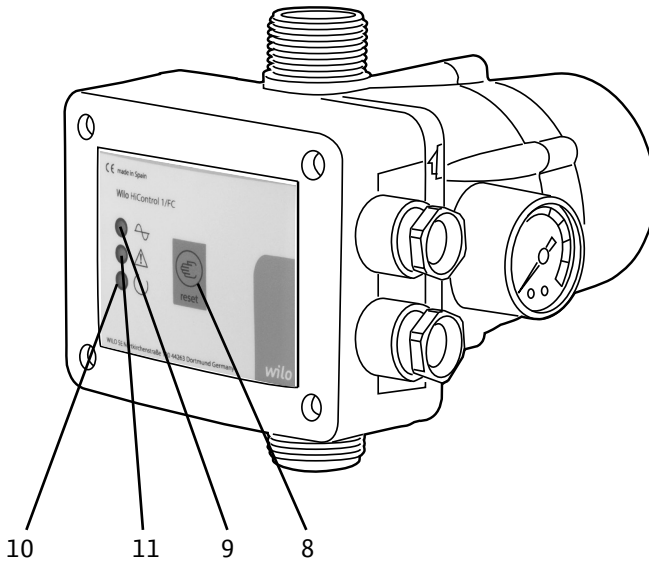


Fig. 3

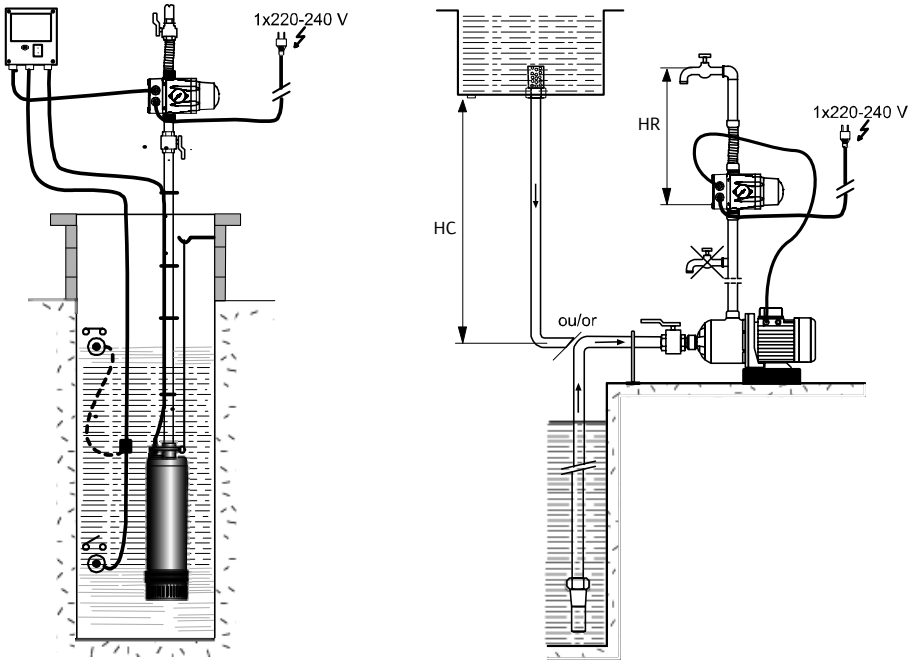


Fig. 4

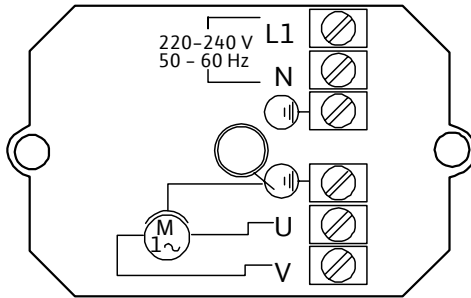


Fig. 5

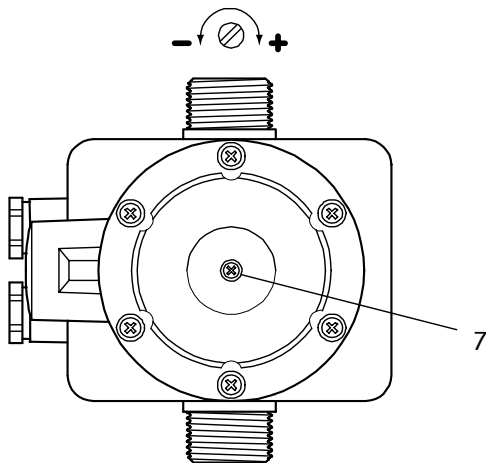
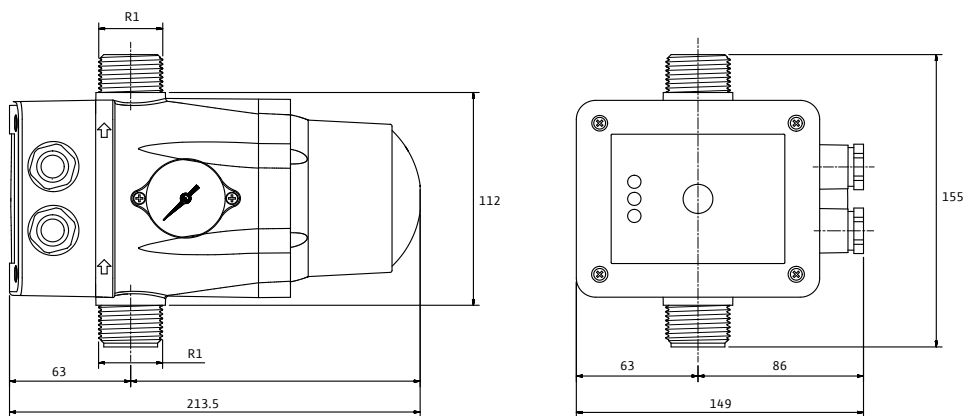


Fig. 6



1 Allmän information

1.1 Om denna skötselansvisning

Språket i den ursprungliga monterings- och skötselansvisningen är franska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

Monterings- och skötselansvisningen är en del av produkten. Den ska alltid förvaras i anslutning till produkten. En grundförutsättning för att produkten installeras och används som avsett är att anvisningarna följs strikt.

Innehållet i monterings- och skötselansvisningen gäller för den produktversion och de säkerhetsnormer som gällde då anvisningen trycktes.

EG-försäkran om överensstämmelse:

En kopia av EG-försäkran om överensstämmelse medföljer monterings- och skötselansvisningen.

Denna försäkran förlorar sin giltighet om tekniska ändringar utförs på angivna konstruktioner utan godkännande från Wilo.

2 Säkerhet

I monterings- och skötselansvisningen finns viktig information som ska följas vid installation, drift och underhåll av produkten. Installatören och fackpersonalen/den driftansvarige måste därför läsa igenom denna monterings- och skötselansvisning före installation och idrifttagning.

Både de allmänna säkerhetsföreskrifterna i det här kapitlet och de specifika säkerhetsföreskrifterna som är markerade med en varningssymbol i de följande kapitlen ska följas.

2.1 Märkning av anvisningar i skötselansvisningen

Symboler:



Allmän varningssymbol



Risk för elektrisk spänning



OBS

Varningstext:

FARA!

Situation med överhängande fara.

Leder till mycket allvarliga skador eller döden om anvisningarna inte följs.

WARNING!

Användaren kan få (allvarliga) skador. "Varning" betyder att (allvarliga) personskador är sannolika om anvisningen inte följs.

OBSERVERA!

Risk för skador på produkten/anläggningen. "Observera" betecknar en anvisning som kan leda till materialskador eller funktionsstörningar om den inte följs.

OBS: Praktiska anvisningar om hantering av produkten. Gör användaren uppmärksam på eventuella svårigheter.

Uppgifter som står angivna direkt på produkten måste ovillkorligen följas och hållas i läsbart skick, t.ex.:

- Pilar som anger rotationsriktning
- Märkning av anslutningar
- Typskylt
- Varningsdekal

2.2 Personalkompetens

Installations-, drift- och underhållspersonalen ska vara kvalificerad för arbetet. Den driftansvarige måste garantera personalens ansvarsområde, kompetens och övervakning. Om personalen saknar nödvändiga kunskaper måste personalen ges lämplig utbildning och instruktioner. Den här utbildningen kan, vid behov, hållas av produkttillverkaren på uppdrag av den driftansvarige.

2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till skador på personer, miljön eller produkten/anläggningen. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs ogiltigförklaras alla skadeståndsanspråk.

I enskilda fall kan exempelvis följande risker föreligga:

- Risk för personskador på grund av elektriska, mekaniska eller bakteriologiska orsaker
- Risk för miljöskador på grund av läckage av farliga ämnen
- Materiella skador
- Fel i viktiga produkt- eller anläggningsfunktioner
- Om den angivna underhålls- och reparationsprocessen inte följs

2.4 Arbeta säkerhetsmedvetet

Följ de befintliga föreskrifterna för förebyggande av olyckor.

Risker till följd av elektricitet måste uteslutas. Beakta lokala eller allmänna bestämmelser (IEC, VDE etc.) samt elförsörjningsbolagets föreskrifter.

2.5 Säkerhetsföreskrifter för driftansvarig

Anordningen får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Detta gäller även personer som saknar erfarenhet av denna utrustning eller inte vet hur den fungerar. I sådana fall ska handhavandet ske under överseende av en person som ansvarar för säkerheten och som kan ge instruktioner om hur utrustningen fungerar.

Se till att inga barn leker med anordningen.

- Om varma eller kalla komponenter orsakar faror hos produkten resp. anläggningen åligger det kunden att skydda dessa komponenter så att de inte kan vidröras.

- Beröringsskyddet för rörliga komponenter (t.ex. koppling) får inte tas bort från produkten under drift.
- Läckage (t.ex. axeltätning) av farliga medier (t.ex. explosiva ämnen, giftiga ämnen, varma ämnen) måste åtgärdas så att de inte utgör någon fara för personer och miljö. Nationella lagstadgade bestämmelser ska följas.
- Risker till följd av elektricitet måste elimineras. Beakta lokala eller allmänna bestämmelser (IEC, VDE etc.) samt elförsörjningsbolagets föreskrifter.

2.6 Säkerhetsinformation för monterings- och underhållsarbeten

Den driftansvarige måste se till att alla underhålls- och monteringsarbeten utförs av godkänd fackpersonal som har tillräcklig information och som noggrant läst igenom monterings- och skötselanvisningen. Arbeten på produkten/anläggningen får endast utföras under driftstopp. De tillvägagångssätt för urdrifttagning av produkten/anläggningen som beskrivs i monterings- och skötselanvisningen måste följas.

Samtliga säkerhets- och skyddsanordningar ska sättas tillbaka omedelbart efter avslutade arbeten och tas i drift.

2.7 Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning

Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning utsätter produkten/personalen för risker och gör fabrikantens uppgifter om säkerhet ogiltiga. Förändringar av produkten får endast utföras med fabrikantens medgivande. För säkerhetens skull ska endast originaldelar och tillbehör som är godkända av fabrikanten användas. Om andra delar används tar tillverkaren inte något ansvar för följderna.

2.8 Otillåtna driftsätt/användningssätt

Produktens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används som avsett enligt avsnitt 4 i monterings- och skötselanvisningen. De gränsvärden som anges i katalogen eller databladet får aldrig över- eller underskridas.

3 Transport och tillfällig lagring

Vid leverans ska produkten omgående undersökas med avseende på transport-skador. Om transportskador fastställs ska nödvändiga åtgärder vidtas gentemot speditören inom den angivna fristen.



OBSERVERA! Skador på miljö kan inträffa!

Produkter som ska monteras vid ett senare tillfälle ska förvaras på en torr plats. Skydda produkten mot stötar och slag och yttre påverkan (fukt, frost etc.).

4 Avsedd användning

Styrdon för drift och övervakning av en pump för vattenförsörjning i hushåll. Anordningen skruvas fast på trycksidan på pumphuset eller i tryckledningen och gör det möjligt att använda pumpen helautomatiskt utan hjälp av ett separat membranexpansionskärl.

5 Produktdata

5.1 Tekniska data

Hydrauliska data	
Media	Klart vatten utan fasta partiklar
Max. flöde	10 m ³ /h
Max. driftstryck	10 bar
Anslutningsdiameter	R1"
Temperaturområde	
Max. temperatur på mediet	+60 °C
Elektriska data	
Kapslingsklass	IP65
Maximal effektförbrukning	16 A
Elektrisk spänning	Enfas 220/250 V
Frekvens	50/60 Hz
Tekniska data	
Tillkopplingsstryck	1,5 bar till 2,7 bar

5.2 Mått

Fig. 6: Sedd från sidan – sedd framifrån

5.3 Produktbeskrivning (Fig. 1, 2 och 5)

- 1 – Sugstuts med inbyggd backventil
- 2 – Tryckanslutning
- 3 – Kontrollmanometer (0 – 10 bar), kan monteras på högra eller vänstra sidan
- 4 – Kopplingsbox med kretskort inklusive torrkorningsskydd genom motorfrånkoppling, elektrisk anslutning för pumpen och nätslutning
- 5 – Hydraulikkammare med membran
- 6 – Expansionskärl med fjäder
- 7 – Justeringsskruv för pumpens tillkopplingstryck
- 8 – Återställningsknapp ("RESET")
- 9 – Kontrollampa för spänningsförsörjning
- 10 – Kontrollampa för pumpdrift
- 11 – Kontrollampa för säkerhetssystemet
- 12 – Manometerns axel

5.4 Leveransomfattning

- Styrdon
- Monterings- och skötselanvisning

6 Beskrivning och funktion

- Styrdonet skyddar pumpen mot torrkorning och reglerar till- och frånkoppling av pumpen beroende på anläggningens flödes- och tryckförhållanden.
- Anordningen skruvas fast vid pumpens tryckanslutning resp. vid tryckledningen. Anordningen är av inline-konstruktion, dvs. tryckanslutningen och sugstutsen ligger i en axel.
- Den gula LED-lampan (pos. 9) lyser: Pumpen är tillkopplad och driftklar, upptagningsplatserna är stängda och driftstrycket är maximalt. Anordningen har ett litet, vattenfyllt expansionskärl. Denna volym kan regleras genom ett fjäderbelastat membran. När en ventil i anläggningen öppnas flödar vattnet ut ur expansionskärl till tryckledningen och lyfter därigenom en flottör.
Den gröna LED-lampan (pos. 10) lyser när pumpen är i drift.
- Indikerings- och styrelementen på kåpan (Fig. 2):
 - Gul LED = nätspänning finns, driftklar (pos. 9)
 - Grön LED = pumpen är i drift (pos. 10)
 - Röd LED = störning och alla störningar som leder till tryckförlust i systemet (vattenbrist) (pos. 11)
 - RESET = återställningsknapp (pos. 8). När störningen kontrollerats och åtgärdats ska den här knappen hållas intryckt tills trycket i anläggningen återställts. Samma sak gäller för den första idrifttagningen. Om tillkopplingstrycket inte är högt nog ännu får pumpen omedelbart en störning.

7 Installation och elektrisk anslutning

Installation och elektrisk anslutning får endast utföras av kvalificerad fackpersonal i enlighet med de lokala bestämmelserna!



VARNING! Risk för personskador!

Gällande föreskrifter om olycksförebyggande åtgärder måste följas.



VARNING! Fara p.g.a. elektrisk spänning!

Risker till följd av elektricitet måste elimineras.

7.1 Mottagande av produkten

- Packa upp styrdonet och avfallshandtera förpackningen enligt gällande miljöföreskrifter.

7.2 Installation

- Monterings- och skötselmanualerna för andra produkter som också ingår i anläggningen ska följas separat.

7.3 Hydraulikanslutning

- Pilen på pumphuset anger mediets flödesriktning.
- Anordningen får endast anslutas till en vertikal tryckledning.
- Anslut anordningen till pumpens tryckanslutning med passande kopplingar och teflonband.
- Vattenpelaren "HR" resp. "HC" måste vara mindre än 15 m. Det får inte finnas upp-tagningsplatser mellan pumpen och anordningen (Fig. 3).
- Flexibla manschetter före och efter anordningen förhindrar överföring av eventuella vibrationer från pumpen och underlättar töjning vid anslutningarna.

7.4 Elektrisk anslutning



VARNING! Fara p.g.a. elektrisk spänning!

Risker till följd av elektricitet måste elimineras.

- Elektriska arbeten får endast utföras av en behörig elektriker!
- Före elektrisk anslutning måste pumpen göras spänningsfri och säkras mot oavsiktlig återinkoppling.
- För att garantera installations- och driftsäkerhet måste pumpen jordas via spänningsförsörjningens jordterminaler.
- Kontrollera om försörjningsspänningen är 220/250 V, 50/60 Hz.
- Följ uppgifterna på pumpens typskylt.
- Pumpen ska anslutas till HiControl 1 med hjälp av en lämplig kabel.
- En anslutningskabel på 3 x 1,5 mm² (kabelns ytterdiameter ska vara 6 – 9 mm) ska användas.
- För att säkerställa tätheten och skydda mot oavsiktlig dragbelastning i kabeln ska en kabel med passande ytterdiameter användas (t.ex.: H05VV-F3G1.5 eller AVMH-I 3 x 1,5).

- De elektriska anslutningarna ska ske enligt anslutningsschemat (Fig. 4).
- Nätsidig säkring: se pump, maximalt 16 A.
- Pumpen/anläggningen ska jordas enligt de lokala föreskrifterna.
- Vid behov kan en jordfelsbrytare installeras.

8 Drift

8.1 Inkoppling

- Följ anvisningarna för idrifttagning av pumpen.
- Säkerställ att pumpen är driftklar innan anläggningen tas i drift, att sugförhållandena är optimala och att pumpen är fylld med vatten.
- Vid första tillkoppling går pumpen i 8 sekunder. Sedan kan pumpen startas vid behov med återställningsknappen "RESET".
- Trycket som genereras av pumpen som används vid nollmatningsmängd måste ligga minst 0,5 bar över tillkopplingstrycket på 2,2 bar.

9 Underhåll

Alla typer av underhållsarbeten ska göras av behörig och kvalificerad personal!



WARNING! Fara p.g.a. elektrisk spänning!

Risker till följd av elektricitet måste elimineras.

Före elektriska arbeten måste pumpen göras spänningsfri och säkras mot oavsiktlig återinkoppling.

Utför aldrig underhållsarbeten när pumpen är i drift.

Se till att pumpen alltid är ren.

Vid längre driftstopp eller frost ska pumparna rengöras för att förhindra skador.

Töm dem helt, spola av dem med rent vatten och lagra dem på en torr plats.

10 Problem, orsaker och åtgärder



WARNING! Fara p.g.a. elektrisk spänning!

Risker till följd av elektricitet måste uteslutas.

Före elektriska arbeten måste pumpen och tillbehöret göras spänningsfria och säkras mot oavsiktlig återinkoppling.

Problem	Orsak	Åtgärd
Anläggningen stänger inte av sig	Vattenförlust på mer än 0,7 l/min i anläggningens nät	Kontrollera anläggningen
	Mekanism som är blockerad av sand	Rengör insidan av styrdonet
	Problem med kretskortet	Byt ut kretskortet
	Defekt elektrisk anslutning	Kontrollera anslutningen
Anläggningen startar inte	Vattenbrist vid tilloppet. Säkerhetssystemet har löst ut och kontrollampan "FAILURE" lyser	Kontrollera vattenförsörjningen och ta pumpen i drift med återställningsknappen "RESET"
	Pumpen är blockerad. Säkerhetssystemet har löst ut och kontrollampan "FAILURE" lyser. När återställningsknappen trycks in lyser kontrollampan "PUMP ON", men pumpen startar inte	Kontakta Wilos kundsupport
	Problem med kretskortet	Koppla från spänningsförsörjningen och anslut den igen. Byt ut kretskortet om pumpen fortfarande inte startar
	Underspänning	Kontrollera spänningsförsörjningen: Motsvarande kontrollampa "POWER ON" måste lysa
	Pumpens flöde är otillräckligt. Säkerhetssystemet har löst ut och kontrollampan "FAILURE" lyser	Kontrollera om pumpens maximala tryck ligger 0,5 bar över styrdonets tillkopplingstryck

Problem	Orsak	Åtgärd
	Luft i pumpens sugledning. Manometern visar ett lägre tryck än normalt eller varierar hela tiden. Säkerhetssystemet löser ut, pumpen stannar och kontroll-lampan "FAILURE" tänds	Kontrollera sugledningens anslutningar och tätningar
	Vattenpelarna "HR" resp. "HC" är högre än 15 m och det fabriksinställda tillkopplingstrycket har inte ändrats	Vrid på skruven (Fig. 5, pos. 7) för att höja tillkopplingstrycket
Anläggningen startar och stannar flera gånger	Mindre läckage vid flera ställen i anläggningen	Kontrollera om det läcker från armaturer eller vattenspolledningar
	Pumpen och styrdonet är inte kompatibla	

Kontakta Wilos kundsupport om problemet inte kan avhjälpas.

11 Reservdelar

Alla reservdelar måste beställas direkt via Wilos kundsupport.

För en smidig orderhantering ber vi dig att ange samtliga uppgifter på typskylten vid varje beställning.

Reservdelskatalogen hittar du på följande adress: www.wilo.com.

12 Sluthantering

Information om insamling av uttjänta el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste sluthanteras och återvinnas korrekt för att undvika miljöskador och hälsofaror.



OBS: Släng inte pumpen i hushållssoporna!

Inom EU kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följesedlarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt behandling, återvinning och hantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade samlingsställen.
- Beakta lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt hantering kan finnas vid lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Ytterligare information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

HiControl 1 FC

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
In their delivered state comply with the following relevant directives:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- Low voltage 2014/35/EU**
- Basse tension 2014/35/UE**

- Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU**
- Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU**
- Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
comply also with the following relevant harmonised European standards:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60730-2-6

EN50581

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3+A1:2011
EN 61000-6-4+A1:2011

Dortmund,



Digital
unterscrieben
von Holger
Herchenhein
Datum: 2018.06.01
09:03:52 +02'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2195317.01 (CE-A-S n°4173737)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; Ограничение на употребата на определени опасни вещества 2011/65/ЕС</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání určitých nebezpečných látek 2011/65/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas 2011/65/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätestega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; Kasutamise piiramine teatavate ohtlike ainete 2011/65/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; Käytön rajoittaminen tiettyjen vaarallisten aineiden 2011/65/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoiríoch seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí gaisceacha acu 2011/65/EU</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; Ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelősségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezésének:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses öszeférhetőségre 2014/30/EU ; Korlátozása az egyes veszélyes anyagok 2011/65/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliantį nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; Apribojimų dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo 2011/65/UE</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; Izmantošanas ierobežošanu dažu bīstamu vielu 2011/65/UE</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jidkljara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibilità Elettromanjetika 2014/30/UE ; Restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVERENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; O omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen 2011/65/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin 2011/65/EU bir kullanımını sınırladılan</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafsegul-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/EU</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>
<p align="center">(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС ; Ограничение использования некоторых опасных веществ 2011/65/EU</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
carlos.musich@wilo.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland, 4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen Österreich
GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel IOOO
220035 Minsk
T +375 17 3963446
wilo@wilo.by

Belgium

WILO NV/SA
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Comercio e Importa-
cao Ltda
Jundiaí – São Paulo – Brasil
13.213-105
T +55 11 2923 9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L7
T +1 403 2769456
info@wilo-canada.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Cuba

WILO SE
Oficina Comercial
Edificio Simona Apto 105
Siboney, La Habana. Cuba
T +53 5 2795135
T +53 7 272 2330
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

Czech Republic

WILO CS. s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

Wilo Salmson France S.A.S.
53005 Laval Cedex
T +33 2435 95400
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas SA
4569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

Wilo Mather and Platt
Pumps Private Limited
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia
Jakarta Timur, 13950
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
Via Novegro, 1/A20090
Segrate MI
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 312 40 10
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
20 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARB
Jdeideh 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO Maroc SARL
20250 Casablanca
T +212 (0) 5 22 66 09 24
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland B.V.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
5-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Sistemas Hidraulicos Lda.
4475-330 Maia
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO Middle East KSA
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@wataniand.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Wilo Pumps SA Pty LTD
1685 Midrand
T +27 11 6082780
patrick.hulley@salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
8806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO NORDIC AB
35033 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

Wilo Schweiz AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 836 80 20
info@wilo.ch

Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.
24159 New Taipei City
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34956 Istanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
08130 Kiev
T +38 044 3937384
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free zone – South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com